INFORMACE PRO UŽIVATELE MUŠLOVÝCH CHRÁNIČŮ SLUCHU

CS

Typ: EP 106 EP 167

Výrobce mušlových chráničů doporučuje uživateli, aby tyto chrániče byly nasazeny, upraveny a udržovány dle instrukcí výrobce a aby pravidelně procházely kontrolou prověřující jejich provozuschopnost.

Použití:

Jsou-li mušlové chrániče správně nošeny a je-li o ně řádně pečováno, poskytují výbornou ochranu proti zvukům vysoké frekvence, například při práci v dílně či s motorovou pilou.

SCHVÁLENÉ KOMBINACE: MUŠLOVÉ CHRÁNIČE A PŘILBA

Tyto mušlové chrániče sluchu určené pro nasazeni na přilby a vyhovující EN 352-3 by se měly používat pouze s průmyslovými ochrannými přilbami s typizovaným otvorem na uchyceni mušlových chráničů sluchu a splňující EN 397. Např. přilba "STAVBAŘ 2402-BB, PROHELM" 2404-BB.... O možnosti další kompatibility se informujte u dovozce.

Požadavky:

Tato ochrana sluchu vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425 Modul D a EN 352-1:2002 „Chrániče sluchu. Bezpečnostní požadavky a zkoušení – Část 1: Mušlové chrániče“. (EP 106)

EN 352-3:2002 „Chrániče sluchu. Všeobecné požadavky – Část 3: Mušlové chrániče sluchu na průmyslovou ochrannou přilbu“ (EP 167)

Značení: Příslušné značení nalezneme na mušlích.

POKYNY PRO NASAZENÍ:

Před nasazením si výrobek dobře prohlédněte a ujistěte se, že není poškozený. Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený, okamžitě ho zlikvidujte a použijte nový.

Před nasazením chrániče sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstraňte z uší náušnice nebo jiné ozdoby, které by mohly mít negativní vliv na utěsnění.

Použití:

Provedení s náhlavním páskem

1. Roztáhněte spojovací část do maximální možné polohy a umístěte mušle přes uši, náhlavní pásek směřuje vzhůru.
2. Položte spojovací část na hlavu a upravte mušle do pohodlné polohy.
3. Poduška mušlí by měla těsně přiléhat k hlavě.
4. Upravte tlak ohnutím náhlavního pásku tak, aby došlo k efektivní blokaci vnějších zvuků.

Provedení pro uchycení k přilbě

1. Zasuňte sponu pevně do připravené drážky na straně přilby, dokud nezaklapne.
2. S mušlovými chrániči na uších zatlačte na pásek směrem dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte klapnutí značící, že chrániče nyní správně těsní.
3. Pokud je to potřeba, posuňte mušlové chrániče nahoru nebo dolů tak, aby dobře seděly na uších. Ujistěte se, že se mušlové chrániče ani pásek netřou o upínací systém nebo okraje přilby, což by mohlo mít za následek nedokonalé těsnění.

Mušlové chrániče si nasaďte před tím, než bude váš sluch vystaven hluku a mějte je nasazeny po celou dobu, kdy jste hluku vystaveni.

Varování: Vždy se ujistěte, že výrobek je:
- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

Určité chemikálie mohou na tento výrobek působit škodlivě. Další informace si vyžádejte u distributora.

Pokud dojde k poškození chrániče sluchu, okamžitě opusťte prostor.

Údržba hygienických návleků na dosedací polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti mušlového chrániče sluchu. Mušlové chrániče sluchu, a především těsnicí kroužky, se časem opotřebí, a proto doporučujeme pravidelně sledovat, zda se na nich například neobjevily praskliny.

Používání jiných ochranných pomůcek, třeba brýlí nebo masek, může mít negativní vliv na utěsnění chráničů, což může mít za následek nižší stupeň ochrany sluchu.

Pokud jste na pochybách, kontaktujte pracovníka, který je ve vaší firmě odpovědný za bezpečnost práce.

Během nošení tlumí chrániče sluchu okolní zvuky, což může mít dopad na vnímání varovných signálů nebo důležitých sdělení. Je velice důležité zvolit vhodný ochranný výrobek, který odpovídá vašemu pracovnímu prostředí tak, aby důležitá sdělení a nouzové signály zůstaly vždy slyšitelné.

Mušlové chrániče sluchu dle EN 352-1 a pro uchycení k přilbě odpovídající normě EN 352-3 jsou buďto střední, malé nebo velké. Střední mušlové chrániče sluchu sednou většině uživatelů. Malé a velké mušlové chrániče sluchu jsou určeny pro uživatele, kterým střední chrániče velikostně nevyhovují.

Aby tento výrobek správně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležitý správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.

Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných pomůcek jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k akutnímu či životu nebezpečnému onemocnění nebo trvalé pracovní neschopnosti.

Hodnoty útlumu: EP 106 SNR: 27.6 dB (H: 30,4 dB M: 24,9 dB L: 17.7 dB)

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Standardní odchylka (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

EP 167 SNR: 25,9 dB (H: 29,3 dB M: 23,8 dB L: 15,5 dB)

Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standardní odchylka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hmotnost mušlových chráničů: EP 106=168g, EP 167=271g

Materiál: polštářky: PVC pěnová kůže. Náhlavní oblouk, rameno pro přichycení k přilbě: drát z nerez oceli, PVC. Mušle: ABS, HIPS.

Čištění: Na konci každé pracovní směny je vhodné těsnicí kroužky otřít vhodným materiálem, např. speciálními čisticími utěrkami k tomu učenými, aby chrániče zůstaly čisté a hygienické. Výrobek lze také čistit pomocí jemných čisticích prostředků a vody, nepoužívejte organická rozpouštědla či alkohol.

Pokud mušlové chrániče nelze vyčistit nebo pokud dojde k jejich poškození, zlikvidujte je a pořiďte si nové.

Dezinfekce: Mušlové chrániče sluchu je nutné dezinfikovat minimálně každé 3 měsíce, v závislosti na použití. Každá část mušlových chráničů sluchu, která je v kontaktu s uživatelem, musí být dezinfikována prostředkem vhodným pro použití na plastech, a který není škodlivý pro uživatele.

Skladování: Nejsou-li mušlové chrániče používány, doporučujeme je skladovat v suchém a čistém igelitovém sáčku. U modelů s hlavovým obloukem z PVC kůže není dovoleno výrobky skladovat při teplotě vyšší než 45 ºC.

Životnost: Mušlové chrániče sluchu vyměňte po 2 až 3 letech normálního použití, nebo dřív, pokud vykazují známky poškození.

Likvidace: likvidujte tyto chrániče sluchu v souladu se zákonem o odpadu.

Testovací institut: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797

Prohlášení o shodě aleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

Výrobce: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.

Dovozce : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽOV MUŠĽOVÝCH CHRÁNIČOV SLUCHU

SK

Typ: EP 106 EP 167

Výrobca mušľových chráničov odporúča užívateľovi, aby tieto chrániče boli nasadené, upravené a udržované v súlade s inštrukciami výrobcu a aby pravidelne prechádzali kontrolou preverujúcou ich prevádzkyschopnosť.

Použitie:

Ak sa mušľové chrániče správne nosia a ak je o n e správne postarané, poskytujú výbornú ochranu proti zvukom s vysokou frekvenciou, napríklad pri práci v dielni či s motorovou pílou.

SCHVÁLENÉ KOMBINÁCIE: MUŠĽOVÉ CHRÁNIČ E A PRILBA

Tieto mušľové chrániče sluchu určené na nasadenie na prilbu a vyhovujúci EN 352 -3 by sa mali používať s priemyslovými ochrannými prilbami s typizovaným otvorom na uchytenie mušľových chráničov sluchu ktoré spĺňajú EN 397. Napr. prilba 'STAVBAR 2402-BB, "PROHELM" 2404-BB... O možnosti ďalšej kompatibility sa informujte u dovozcu.

Požiadavky:

Táto ochrana sluchu vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EÚ) 2016/425, Modul D a Európskej normy EN 352-1:2002 „Chrániče sluchu. Bezpečnostné požiadavky a preskúšanie – Časť 1: Mušľové chrániče“. (EP 106)

EN 352-3:2002 „Chrániče sluchu. Všeobecné požiadavky – Časť 3: M ušľové chrániče sluchu k priemyselnej ochrannej prilbe“ (EP 167).

Značenie:

Príslušné značenie nájdeme na mušliach.

POKYNY PRE NASADENIE

Pred nasadením si výrobok dobre prezrite a uistite sa, či nie je poškodený. Pokiaľ zistíte, že je výrobok poškodený, neodkladne ho zlikvidujte a použite nový.

Pred nasadením chrániča sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstráňte z uší náušnice alebo iné ozdoby, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na utesnenie.

Použitie:

Prevedenie s hlavovou páskou

1. Roztiahnite spojovaciu časť do maximálne možnej polohy a umiestnite mušle cez uši, hlavová páska smeruje nahor.
2. Položte spojovaciu časť na hlavu a upravte mušle do pohodlnej polohy.
3. Vankúšik mušle by mal tesne priliehať k hlave.
4. Upravte tlak ohnutím hlavovej pásky tak, aby došlo k efektívnemu blokovaniu vonkajších zvukov.

Prevedenie s uchytením k prilbe

1. Zasuňte sponu pevne do pripravenej drážky na strane prilby, dokiaľ nezaklapne.
2. S mušľovými chráničmi na ušiach zatlačte na pásku smerom dovnútra, dokiaľ sa na oboch stranách neozve zaklapnutie značiace, že chrániče teraz správne tesnia.
3. Ak je treba, posuňte mušľové chrániče smerom hore alebo dolu tak, aby dobre sedeli na ušiach. Uistite sa, že sa mušľové chrán iče ani páska netrú o upínací systém alebo okraje prilby, čo by mohlo mať za následok nedokonalé tesnenie.

Mušľové chrániče si nasaďte predtým, než bude váš sluch vystavený hluku a majte ich nasadené po celú dobu, kedy ste hluku vys tavení.

Upozornenie: Vždy sa uistite, či je výrobok:
- vhodný pre danú aplikáciu;
- správne nasadený;
- nosený po celú dobu expozície;
- vymenený, keď to je potrebné.

Určité chemikálie môžu na tento výrobok pôsobiť škodlivo. Ďalšie informácie si vyžiadajte u distributéra.

Pokiaľ dôjde k poškodeniu chrániča sluchu, okamžite opusťte priestor.

Údržba hygienických návlekov na priliehajúce vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti mušľového chrániča sluchu. Mušľové chrániče s luchu, predovšetkým tesniace krúžky, sa časom opotrebujú, a preto odporúčame pravidelne sledovať, či sa na nich napríklad neobjavili praskliny.

Používanie iných ochranných pomôcok, napr. okuliarov alebo masiek, môže mať negatívny vplyv na utesnenie chráničov, čo môže m ať za následok nižší stupeň ochrany sluchu. Pokiaľ máte pochybnosti, kontaktujte pracovníka, ktorý je vo vašej firme z odpovedný za bezpečnosť práce.

Počas nosenia tlmia chrániče sluchu okolité zvuky, čo môže mať dopad na vnímanie varovných signálov alebo dôležitých správ. Je veľmi dôležité zvoliť vhodný ochranný výrobok, ktorý zodpovedá vášmu pracovnému prostrediu tak, aby dôležitá správa a núdzové signály zostali vždy počuteľné.

Mušľové chrániče sluchu podľa EN 352 -1 a s uchytením k prilbe zodpovedajúce norme EN 352-3 sú z hľadiska ich veľkosti buď stredné, malé alebo veľké. Stredné mušľové chrániče sluchu sadnú väčšin e užívateľov. Malé a veľké mušľové chrániče sluchu sú určené pre užívateľov, ktorým stredné chrániče svojou veľkosťou nevyhovujú.

Aby tento výrobok správne chránil užívateľa pred škodlivým hlukom, je dôležitý správny výber, školenie, správne používanie a vhodná údržba výrobku.

Nedodržovanie návodu na použitie týchto osobných ochranných pomôcok ako celku, príp. nesprávne používanie výrobku ako celku vždy po dobu expozície môže mať nepriaznivý vplyv na zdravie užívateľa, viesť k akútnemu či životu nebezpečnému ochoreniu alebo trvalej pracovnej neschopnosti.

Hodnoty útlmu: EP 106 SNR: 27.6 dB (H: 30,4 dB M: 24,9 dB L: 17.7 dB)

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Štandardná odchýlka (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

EP 167 SNR: 25,9 dB (H: 29,3 dB M: 23,8 dB L: 15,5 dB)

Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Štandardná odchýlka (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Hmotnosť mušľových chráničov: EP 106=168g, EP 167=271g

Materiál: vankúšiky: PVC penová koža. Hlavový oblúk, rameno na prichytenie k prilbe: drôt z nerezovej ocele, PVC. Mušľa: ABS, HIPS.

Čistenie: Na konci každej pracovnej zmeny je vhodné tesniace krúžky otrieť vhodným materiálom, napr. k tomu učenými špeciálnymi čistiacimi utierkami, aby chrániče zostali čisté a hygienické. Výrobok možno tiež čistiť pomocou jemných čistiacich prostriedkov a vody, nepoužívajte organické rozpúšťadlá či alkohol.

V prípade, že mušľové chrániče nemožno vyčistiť alebo pokiaľ dôjde k ich poškodeniu, zlikvidujte ich a obstarajte si nové.

Dezinfekcia: Mušľové chrániče sluchu je nutné dezinfikovať minimálne každé 3 mesiace, v závislosti od použitia. Každá časť mušľových chráničov sluchu, ktorá je v kontakte s užívateľom, musia byť dezinfikovaná prostriedkom vhodným pre použitie na plastoch, a ktorý nie je škodlivý pre užívateľov.

Skladovanie: Ak nie sú mušľové chrániče používané, odporúčame ich skladovať v suchom a čistom igelitovom vrecúšku. Pri modeloch s hlavovým oblúkom z PVC kože nie je dovolené výrobky skladovať pri teplote vyššej ako 45 °C.

Životnosť: Mušľové chrániče sluchu vymeňte po 2 až 3 rokoch normálneho používania, alebo skôr, pokiaľ vykazujú známky poškodenia.

Likvidácia: tieto chrániče sluchu likvidujte v súlade so zákonom o odpade.

Testovací inštitút: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro stažení".

Výrobca: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.

Dovozca: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA NAUSZNIKÓV PRZECIWHAŁASOWYCH

PL

Typ: EP 106 EP 167

Producent nauszników przeciwhałasowych zaleca użytkownikowi, aby te nauszniki były nakładane, dostosowywane i utrzymywane zgodnie z instrukcją producenta i aby regularnie były poddawane kontroli sprawdzającej ich należyte działanie.

Zastosowanie:

Jeżeli ochronniki przeciwhałasowe są prawidłowo noszone i rzetelnie się o nich dba, dostarczają doskonałą ochronę przed dźwiękami o wysokiej częstotliwości, na przykład podczas pracy w warsztacie czy z pilarką spalinową.

ZATWIERDZONE ZESTAWIENIA: OCHRONNIKI SLUCHU I KASK

Te nauszniki przeznaczone do stosowania na kaski zgodne z normą EN 352-3 i powinny być u używane tylko z przemyslowych helmów ochronnych charakteruzojoncy z uchwytem na uszu i ochronniki sluchu zgodne z normą EN 397. Na przyklad. kask 'STAVBAR' 2402-BB, "PROHELM' 2404-BB. . W celu uzyskania dalszej kompatybilności prosimy o kontakt z importerem.

Wymagania:

Ta ochrona słuchu spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425, Moduł D i Normy Europejskiej EN 352-1:2002 „Ochronniki słuchu. Wymagania bezpieczeństwa i badania – Część 1: Nauszniki przeciwhałasowe“. (EP 106)

EN 352-3:2002 „Ochronniki słuchu. Wymagania ogólne – Część 3: Nauszniki przeciwhałasowe mocowane do przemysłowego hełmu ochronnego“ (EP 167) .

Oznakowanie:

Stosowne oznakowanie można znaleźć na nausznikach.

INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

Przed założeniem wyrób dokładnie obejrzyj i upewnij się, że nie jest uszkodzony. Jeżeli stwierdzisz, że wyrób jest uszkodzony, natychmiast zlikwiduj go i użyj nowy. Przed założeniem ochronników słuchu odgarnij włosy na bok i zdejmij z uszu kolczyki lub inne ozdoby, które mogłyby ujemnie wpłynąć na uszczelnienie.

Zastosowanie:

Wykonanie z opaską na głowę

1. Rozciągnij część łączącą do maksymalnej możliwej pozycji i załóż nauszniki na uszy, pałąk nagłowny skieruj w górę.
2. Nałóż część łączącą na głowę i dopasuj nauszniki do wygodnej pozycji.
3. Czasze nauszników powinny szczelnie przylegać do głowy.
4. Podreguluj ucisk przegięciem pałąku nagłownego tak, aby doszło do skutecznego zablokowania dźwięków zewnętrznych.

Wykonanie do przymocowania do hełmu

1. Załóż mocno klamrę do przygotowanego rowka na boku hełmu, dopóki się nie zatrzaśnie.
2. Z nausznikami przeciwhałasowymi na uszach naciśnij na pasek w kierunku do wewnątrz, dopóki nie usłyszysz na obu stronach szczęknięcie oznaczające, że ochronniki teraz uszczelniają prawidłowo.
3. Jeżeli jest to konieczne, posuwaj nauszniki przeciwhałasowe w górę lub w dół tak, aby były dobrze założone na uszach. Upewnij się, że nauszniki przeciwhałasowe i pasek nie ocierają się o system zamocowania lub kraje hełmu, mogłoby to spowodować nieprawidłowe uszczelnienie.

Nauszniki przeciwhałasowe załóż przed tym, niż Twój słuch zostanie narażony na hałas i miej je założone przez cały czas narażenia na hałas.

Ostrzeżenie: Upewnij się za każdym razem, że wyrób jest:
- odpowiedni do danego zastosowania;
- właściwie założony;
- noszony przez cały czas narażenia;
- wymieniony, jeżeli zajdzie taka potrzeba.

Niektóre chemikalia mogą oddziaływać na ten wyrób w szkodliwy sposób. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze swoim dystrybutorem.

Jeżeli dojdzie do uszkodzenia ochronników słuchu, natychmiast wyjdź z pomieszczenia. Konserwacja nawleczek higienicznych na przylegające poduszki może wpłynąć na właściwości dźwiękowe przeciwhałasowych ochronników słuchu. Nauszniki przeciwhałasowe, a przede wszystkim krążki uszczelniające, z czasem zużyją się, dlatego zalecamy obserwować przez cały czas, czy nie pojawiły się na nich na przykład pęknięcia. Stosowanie innych ochronników słuchu, na przykład okularów lub masek, może mieć ujemny wpływ na uszczelnienie ochronników, a to może skutkować niższym stopniem ochrony słuchu. Jeżeli masz wątpliwości, skontaktuj się z pracownikiem, który w Twojej firmie jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo pracy. W trakcie noszenia ochronniki słuchu tłumią okoliczne dźwięki, to może mieć wpływ na pojmowanie sygnałów ostrzegawczych lub ważnych komunikatów. Bardzo ważne jest wybranie właściwego wyrobu ochronnego, który odpowiada Twojemu środowisku pracy tak, aby ważne komunikaty i sygnały awaryjne były zawsze słyszalne. Nauszniki przeciwhałasowe zgodnie z EN 352-1 oraz do zamocowania do hełmu spełniające normę EN 352-3 są średnie, małe lub duże. Średnie nauszniki przeciwhałasowe pasują większości użytkowników. Małe i duże nauszniki przeciwhałasowe są przeznaczone dla użytkowników, dla których średnie ochronniki nie są odpowiednie rozmiarowo. Aby niniejszy wyrób prawidłowo chronił użytkownika przed szkodliwym hałasem, ważny jest poprawny wybór, szkolenia, prawidłowe stosowanie i właści wa pielęgnacja wyrobu. Nieprzestrzeganie instrukcji stosowania niniejszych środków ochrony osobistej jako całości, ewent. nieprawidłowe używanie wyrobu jako całości przez cały czas narażenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do ostrego lub zagrażającego życiu niebezpiecznego zachorowania lub trwałej niezdolności do pracy. **Wartości tłumienia dźwięku: EP 106 SNR: 27.6 dB (H: 30,4 dB M: 24,9 dB L: 17.7 dB)**

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Przeciętne tłumienie (dB)	19.0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Odchylenie standardowe (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

EP 167 SNR: 25,9 dB (H: 29,3 dB M: 23,8 dB L: 15,5 dB)

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Przeciętne tłumienie (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Odchylenie standardowe (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Waga ochronników przeciwhałasowych: EP 106=168g, EP 167=271g

Materiał: poduszki: Skóra PVC z pianką. Pałąk nagłowny, ramię do umocowania na hełmie: drut ze stali nierdzewnej, PVC. Muszla: ABS, HIPS.

Czyszczenie: Na końcu każdej zmiany roboczej należy kółka uszczelniające wytrzeć odpowiednim materiałem, np. specjalnymi ściereczkami czyszczącymi przeznaczonymi do tego celu, aby ochronniki pozostały czyste i higieniczne. Wyrób można także czyścić za pomocą delikatnych środków czyszczących i wody, nie należy używać rozpuszczalników organicznych czy alkoholu.

Jeżeli nauszników przeciwhałasowych nie można wyczyścić lub jeżeli dojdzie do ich uszkodzenia, zlikwiduj je i załatw sobie nowe.

Dezynfekcja: nauszniki należy dezynfekować co najmniej raz na trzy miesiące, w zależności od zastosowania. Każda część nauszników przeciwhałasowych, która styka się z użytkownikiem należy zdezynfekować nadaje się do stosowania na tworzywa sztuczne, i nie jest szkodliwy dla użytkownika.

Przechowywanie: Jeżeli nauszniki przeciwhałasowe nie są używane, zalecamy ich przechowywanie w suchym i czystym woreczku foliowym. Dla modeli z zagłówek z wyrobów skórzanych PVC nie mogą być przechowywane w temperaturze wyższej niż 45ºC. Dla materiału, przyjazny dla środowiska, stosowany dla skóry PVC występuje w czasie, z powodu nadmiernych temperatur zmiany jakościowe, jak i podczas transportu lub przechowywania.

Żywotność: Nauszniki przeciwhałasowe należy wymienić po 2 do 3 latach zwykłego użytkowania lub wcześniej, jeżeli wykazują oznaki uszkodzenia.

Utylizacja: niniejsze ochronniki słuchu należy utylizować zgodnie z ustawą o odpadach.

Instytut Badawczy: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania“.

Producent: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

INSTRUCTIONS FOR USE HEARING PROTECTORS (EARMUFFS)

EN

Type: EP 106 EP 167

The manufacturer of the hearing shell protector (earmuffs) recommends the user using, adjusting, and maintaining the product in accordance with the manufacturer's instructions and carrying out regular checks examining its serviceability.

Use:

If the earmuffs are used and maintained correctly, they provide excellent protection against high frequency sound, e.g. when working in a shop or with a chain saw.

APPROVED COMBINATIONS: EARMUFFS AND HELMET

These earmuffs with helmet attachments meet the requirements of EN 352-3 and should be used only with safety helmets with standardized aperture for helmet attachments, meeting the requirements of EN 397. E.g. helmet „STAVBAŘ” 2402-BB, .PROHELM" 2404-BB. For more information about compatibility with other products please ask the importer.

Requirements:

These earmuffs meet the requirements of the Regulation (EU) 2016/425, Module D and of the European standard EN 352-1: 2002 "Hearing protectors. Safety requirements and testing - Part 1: Hearing protectors". (EP 106)

EN 352-3:2002 "Hearing protectors. General requirements - Part 3: Hearing protectors for industrial safety helmets" (EP 167)

Marking:

You can find the respective marking on the earmuffs.

INSTRUCTIONS FOR WEARING

Before using the product, you must check the product thoroughly to make sure that it is not damaged. If you find out that the product is damaged, you should dispose of it immediately and use a new one.

Before you put the earmuffs on your head, push your hair to one side and take off any earrings or other jewellery, which could have negative impact on its well-fitting.

Use:

The version with head band

1. Stretch the connecting part to the maximum possible position and put the muffs on your ears with the head band directed downwards.
2. Put the connecting part on your head and adjust the muffs to a comfortable position.
3. The pads of muffs should fit tightly to your head.
4. Adjust the pressure by bending the head band to block efficiently the outer noise.

The version for attaching the earmuffs to helmet

1. Insert the clip to the slot on the side of your helmet to the position in which it snaps.
2. With the muffs on your ears push the band inwards in the position in which you hear snapping, which means that the muffs fit.
3. If necessary, push the muffs up and down so that they fit well. Make sure that the muffs and the band do not rub the fastening system or the edge of your helmet which could have negative impact on its well fitting.

Put the earmuffs on before your ears are exposed to noise and have them on during the entire time you are exposed to noise.

Warning: Always make sure that the product is:
- suitable for the given application;
- properly applied/mounted;
- worn for the entire period of exposure;
- replaced when necessary.

Certain chemicals may affect the product negatively. Request your distributor to provide you with additional information.

If your earmuffs get damaged, leave the working space immediately.

The maintenance of hygienic slips of pads may influence the acoustic properties of the earmuffs. The earmuffs, and mainly sealing rings, wear off in the course of time. We therefore recommend regular monitoring of any cracks appearing on them.

Using other protective aids, e.g. glasses or masks, may have negative impact on sealing of the earmuffs, which may cause lower level of hearing protection. If you hesitate, contact the worker responsible for occupational safety in your company.

Earmuffs absorb surrounding sounds when are worn, which may have impact on perception of warning signals or important information. It is very important to select a fitting protective equipment which is suitable for your working environment so that you can always hear all important information and warning signals.

The earmuffs in accordance with EN 352-1 are meant for their attaching to the helmet according to EN 352-3 and are either medium, small or large sized. Most of users use medium sized earmuffs. Small and large earmuffs are meant for the users who are not satisfied with the medium size.

The right selection, training, correct use, and suitable maintenance of the product are important for correct use of the product protecting against harmful noise.

Non-observance of the directions for use of this personal protective equipment as a whole, or incorrect use of the product as a whole during the entire exposure, may have negative impact on health of the user - it may lead to acute disease or disease dangerous to life or permanent incapacity to work.

Values of absorption: EP 106 SNR: 27.6 dB (H: 30,4 dB M: 24,9 dB L: 17.7 dB)

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average absorption (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Standard deviation (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

EP 167 SNR: 25,9 dB (H: 29,3 dB M: 23,8 dB L: 15,5 dB)

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average absorption (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Standard deviation (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
APV	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0

Earmuffs weight: EP 106=168g, EP 167=271g

Material: pads: PVC foam leather. Head-band, arm for its attaching to helmet: stainless steel wire, PVC. Cup: ABS, HIPS.

Cleaning: At the end of each work shift it is appropriate to wipe the sealing rings with a suitable material, e.g. special cleaning cloth meant for it, so that the earmuffs remain clean and hygienic. It is also possible to clean the product using delicate detergents and water; don't use any organic dissolving agents or alcohol.

If it is not possible to clean the earmuffs or if they are damaged, dispose of them and get a new one.

Disinfection:

It’s required to disinfect the ear-muff every 3 months, according to the use. Any part of the ear muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with a product suitable for use on plastics and not known to be harmful to the wearer.

Storing: If the earmuffs are not used, we recommend storing them in a dry and clean plastic bag. For models equipped with PVC leather headband, it is not allowed to store high elevated temperature either in transportation or storage over time.

Lifetime: The earmuffs should be replaced after 2 up to 3 years of common using or earlier if they show marks of damage.

Disposal: The earmuffs should be disposed of in accordance with the Act on waste.

Testing institute: BSI Group The Netherlands B.V.; Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam; Netherlands; NB2797

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

Manufacturer: Long Dar Plastic Co Ltd.; No. 140 Wu Gong Road; New Taipei Industrial Park; New Taipei City 24886; Taiwan.

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

6517-F537-20

6517-F537-20 A4雙面印黑字